

ქ. თბილისი

შემსყიდველი - საქართველოს თავდაცვის სამინისტრო, წარმოდგენილი სახელმწიფო შესყიდვების დეპარტამენტის უფროსის შალვა ბულაშვილის სახით.

მისამართი: 0112, ქ. თბილისი, გენერალ გ. კვინიტაძის ქ. N20.

სკ. 204900483.

საბანკო რეკვიზიტები: ანგ. N200122900 სახელმწიფო ხაზინა, საქართველოს თავდაცვის სამინისტრო, კოდი TRESGE22

მიმწოდებელი - შპს "ჯმ" წარმოდგენილი დირექტორის ვასილ გვარამეს სახით.

მისამართი: საქართველო, ქ. თბილისი, ვაკე-საბურთალოს რაიონი, ქუჩა მეფე მირიანის, N 3, ბინა N42

ს.კ. 405206067

ტელეფონი: +995595532023

ელ. ფოსტა: geotrd@gmail.com

საბანკო რეკვიზიტები: ანგარიშის ნომერი: GE97TB7698236080100007, სს „თიბისი ბანკი“, ბანკის კოდი: TBCBGE22.

იმის გათვალისწინებით, რომ შემსყიდველმა ჩაატარა ელექტრონული ტენდერი (კოდი 29 09) **NAT180003811**, საპოხი ლიტოლ - 24 -ის (CPV- 09200000) სახელმწიფო შესყიდვაზე, რომელშიც გამარჯვებულად მიჩნეული იქნა მიმწოდებლის სატენდერო წინადადება, მხარეები შეთანხმდით შემდეგზე:

1. გამოყენებული ტერმინების განმარტებები

ხელშეკრულებაში გამოყენებულ ტერმინებს აქვს შემდეგი მნიშვნელობა:

1.1 „ხელშეკრულება სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ (შემდგომ „ხელშეკრულება“) – შემსყიდველ ორგანიზაციასა და ტენდერში გამარჯვებულ პრეტენდენტს შორის დადებული ხელშეკრულება, რომელიც ხელმოწერილია მხარეთა მიერ, მასზე თანდართული ყველა დოკუმენტით და დამატებით, ასევე სატენდერო დოკუმენტაციითა და მთელი დოკუმენტაციით, რომელზეც ხელშეკრულებაში არის მინიშნებები;

1.2 „დღე“, „კვირა“, „თვე“ – კალენდარული დღეს, კვირას, თვეს.

1.3 სამუშაო დღე ნიშნავს კალენდარულ დღეს შაბათის, კვირისა და საქართველოს კანონმდებლობით განსაზღვრული უქმე დღეების გარდა.

2. ხელშეკრულების საგანი

2.1 ხელშეკრულების საგანს წარმოადგენს საქართველოს თავდაცვის სამინისტროს 2018 წლის სახელმწიფო ბიუჯეტის დაფინანსების ფარგლებში საპოხი ლიტოლ - 24 -ის შესყიდვა დანართი N1-ის შესაბამისად (შემდგომში - „საქონელი“).

3. ხელშეკრულების ღირებულება

3.1 ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება შეადგენს 29264 (ოცდაცხრათას ორასსამოცდაოთხი) ლარს (დღგ-ს ჩათვლით) და მოიცავს მიმწოდებლის ყველა ხარჯს, დაკავშირებულს საქონლის მიწოდებასთან, ტრანსპორტირებასთან და შემსყიდველისათვის საკუთრებაში გადაცემასთან, მათ შორის, კანონმდებლობით დადგენილ ყველა გადასახადს, მოსაკრებელსა და სახდელს.

3.2 საქონლის ერთეულის ფასი და რაოდენობა განისაზღვრება ხელშეკრულების დანართ(ებ)ით.

4. ანგარიშსწორება

4.1. შემსყიდველი იღებს ვალდებულებას, გადაუხადოს მიმწოდებელს მიწოდებული საქონლის ღირებულება ამ საქონლის მიღება-ჩაბარების აქტის ხელმოწერიდან 20 სამუშაო დღის ვადაში, ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული დოკუმენტაციის საფუძველზე.

4.2. ანგარიშსწორების ვალუტა: ლარი.

4.3. ანგარიშსწორების ფორმა: უნაღდო.

4.4 შემსყიდველი განახორციელებს წინასწარ ანგარიშსწორებას (ავანსი), საბანკო გარანტიის წარმოდგენის საფუძველზე. (ხელშეკრულების ღირებულების 50%-ს ოდენობით).

4.5 მიმწოდებლის მიერ წარმოდგენილი საბანკო გარანტია უნდა შეესაბამებოდეს შემსყიდველის მოთხოვნებს და მისი მოქმედების ვადა ხელშეკრულების მოქმედების ვადას არანაკლებ 30 დღით უნდა აღემატებოდეს.

4.6 თუ გარანტიით უზრუნველყოფილი ვალდებულება გარანტიის ვადის ამოწურვამდე შესრულდა, გარანტიის (მათ შორის შესრულებული ვალდებულების ნაწილში) მოქმედების ვადა შესაძლებელია ვადად შეწყდეს ან შემცირდეს, შემსყიდველის მიერ მიმწოდებლის ვალდებულების შესრულების დადასტურების შემთხვევაში;

4.7 (ავანსად) გადარიცხული თანხის დაქვითვა მოხდება ეტაპობრივად, კერძოდ, მიმწოდებელს მიწოდებული საქონლის ღირებულებიდან დაუკავდება თანხის ის პროცენტული ოდენობა, რამდენი პროცენტიც აქვს მიღებული ავანსად ხელშეკრულების ღირებულების ჯამური ოდენობიდან;

5. სტანდარტები

5.1 ხელშეკრულების ფარგლებში მიწოდებული საქონელი უნდა შეესაბამებოდეს ტექნიკურ დოკუმენტაციაში მითითებულ სტანდარტებს.

6. საპატენტო უფლებები

6.1 საქონლის ან მისი ნებისმიერი ნაწილის გამოყენებისას საპატენტო უფლების დარღვევასთან, ასევე სასაქონლო ნიშანი ან საწარმოო ნაკეთობის გამოყენებასთან დაკავშირებით წარმოშობილი დავების ან მატერიალური პასუხისმგებლობის მოგვარება ეკისრება მიმწოდებელს.

7. ხელშეკრულების შესრულების კონტროლი

7.1 ხელშეკრულების შესრულების კონტროლს განახორციელებს:

7.1.1 საქართველოს შეიარაღებული ძალების გენერალური შტაბის ჯარების ლოგისტიკური უზრუნველყოფის სარდლის მიერ გამოყოფილი პირ(ებ)ი_ შესრულების ვადების, მიწოდების ადგილის, მიღება-ჩაბარების, საქონლის ხარისხის, რაოდენობის (მოცულობის) და საგარანტიო მომსახურების პირობების კონტროლის საკითხებზე;

7.1.2. საქართველოს თავდაცვის სამინისტროს ფინანსების მართვის დეპარტამენტის უფროსის მიერ გამოყოფილი პირ(ებ)ი – ხელშეკრულების პირობებთან ხარისხობრივი შესაბამისობის განსაზღვრის კონტროლის საკითხებზე.

7.2 კონტროლი განხორციელდება შემდეგი ფორმებით:

7.2.1 ხელშეკრულების პირობებთან მიწოდებული საქონლის ხარისხისა და რაოდენობის (მოცულობის) შესაბამისობის შემოწმება ვიზუალური (მათ შორის სპეციალისტის მიერ დათვალიერება), აზომვითი, ტექნიკური ან/და დოკუმენტური მეთოდით;

7.2.2 საქონლის მიწოდების შეთანხმებული ვადების და რაოდენობის (მოცულობის) დაცვის მონიტორინგი;

7.3 კონტროლი ხორციელდება ხელშეკრულების შესრულების ნებისმიერ ეტაპზე, საქონლის მიღებისას, აგრეთვე მიღების შემდეგ, მათ შორის, ხელშეკრულების მოქმედების ვადის გასვლის შემდეგ, ხელშეკრულებიდან გამომდინარე ვალდებულებების არსებობის პერიოდში.

7.4 კონტროლის განხორციელების ადგილია: საქონლის მიწოდების ადგილი და სხვა ნებისმიერი ადგილი შემსყიდველის არჩევანის მიხედვით.

7.5 კონტროლის განხორციელებისას მიმწოდებელი ვალდებულია შეასრულოს „ელექტრონული ტენდერის ჩატარების წესის“ 37-ე მუხლით განსაზღვრული მოთხოვნები.

8. საქონლის მიწოდების პირობები

8.1 საქონლის მოწოდება უნდა განხორციელდეს ხელშეკრულების გაფორმებიდან 45 (ორმოცდახუთი) კალენდარული დღის განმავლობაში.

8.2 მიწოდების ადგილი: ქ. თბილისი - შემსყიდველის მიერ მითითებულ მისამართზე

8.3 მოწოდებულ ყოველ პარტიაზე (პარტიების მიხედვით) მომწოდებლის მიერ წარმოდგენილი უნდა იქნეს პროდუქციაზე სათანადო დოკუმენტაცია: მათ შორის პროდუქციის აღწერილობა, ასევე წარმოდგენილი უნდა იქნეს პროდუქციის ორიგინალი ხარისხის სერთიფიკატი, სადაც სერთიფიკატის ტექნიკურ მონაცემებში აღნიშნული იქნება განსაზღვრული მაჩვენებლების დასაშვები მინიმუმი-მაქსიმუმი. აღნიშნული დოკუმენტაცია უნდა იყოს ნათარგმნი ქართულ ენაზე, ნოტარიულად დამოწმებული

8.4 ზეთების შეფუთვის (ჭურჭლების) ზომების ნაირსახეობის გათვალისწინებით, საერთო რაოდენობები დამრგვალდება კილოგრამებამდე ნაკლებობისკენ (ასეთის საჭიროების შემთხვევაში).

8.5 მოწოდებული პროდუქცია უნდა იყოს ახალი მეტალის ან პლასტმასის ჭურჭელში (გარდა საავიაციო პროდუქციისა, საავიაციო პროდუქცია მოწოდებულ უნდა იქნეს ახალი მეტალის ჭურჭელით) ქარხნული წესით დამზადებული. ნავთობპროდუქტების თითოეულ ერთეულ სატრანსპორტო ტარაზე ტრაფარეტით, ეტიკეტირებით ან შტამპით(რომელიც არ ჩამოირეცხება წყლით და ნავთობპროდუქტებით) დატანილი უნდა იყოს წარწერა, რომელიც შეიცავს:

1. ნავთობპროდუქტების დასახელებას, მარკას;
2. მეწარმე-დამამზადებლის სავაჭრო ნიშანს;
3. ბრუტო და ნეტო მასას;
4. თარიღს-ნავთობპროდუქტების დამზადების თვე და წელი;
5. პარტიის ნომერს;
6. შენახვის ვადები;
7. სტანდარტის აღნიშვნას.

წარწერა(მარკირება) უნდა შეესაბამებოდეს სახელმწიფოთაშორისო სტანდარტს(ტექნიკური პირობა) მოთხოვნებს.

9. ხარისხი

9.1. საქონლის ტექნიკური მახასიათებლები და ხარისხი ერთდროულად უნდა შეესაბამებოდეს ამ ხელშეკრულებისა და შემსყიდველის მიერ განსაზღვრულ ტექნიკურ პირობებს, პარამეტრებს და წარმოდგენილ ნიმუშს (ასეთის არსებობის შემთხვევაში);

10. გარანტია

10.1 მოწოდებული პროდუქციის შენახვის ვადა მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებისას უნდა იყოს გამოშვებიდან არანაკლებ 80%.

10.2 ამ ხელშეკრულებით განსაზღვრული საგარანტიო ვადის განმავლობაში, შემსყიდველის წარმომადგენლ(ებ)ის ან მოწვეული ექსპერტ(ებ)ის მიერ წუნის გამოვლენის შემთხვევაში, მიმწოდებელი ვალდებულია, შემსყიდველის მიერ განსაზღვრულ გონივრულ ვადაში მოახდინოს წუნდებული ნივთის შეცვლა ახლით. თუ მიმწოდებელი დადგენილ ვადაში არ შეცვლის წუნდებულ ნივთს, იგი ვალდებულია დაუბრუნოს შემსყიდველს გადახდილი თანხა,

მოთხოვნიდან 5 სამუშაო დღის განმავლობაში.

10.3 საგარანტიო პირობებით განსაზღვრული მოთხოვნები, ძალაშია მთელი საგარანტიო ვადის განმავლობაში, მიუხედავად ხელშეკრულების მოქმედების ვადის ამოწურვისა;

10.4 საქონლის წუნში იგულისხმება უფლებრივი ან/და ნივთობრივი ნაკლი, ქარხნული წუნი, ნორმალური ექსპლუატაციის ან/და შენახვის პირობებში ხელშეკრულებით განსაზღვრული მახასიათებლების ან სხვა საექსპლუატაციო თვისებების დაკარგვა და ა.შ.

11. შესყიდვის ობიექტის მიღება-ჩაბარების წესი

11.1 მიმწოდებლის მიერ საქონლის გადაცემა და შემსყიდველის მიერ მისი მიღება დასტურდება ორივე მხარის უფლებამოსილი წარმომადგენლების (შემსყიდველის მხრიდან 7.1.1. პუნქტში მითითებული პირ(ებ)ის) მიერ ხელმოწერილი მიღება-ჩაბარების აქტით.

11.2 მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმების შემთხვევაში, საქონლის მიწოდების თარიღად ჩაითვლება შემსყიდველისთვის საქონლის დროებით შენახვაზე გაფორმებული მიღების აქტის თარიღი.

11.3. საქონლის დროებით შენახვაზე გაფორმებული მიღების აქტი არ წარმოადგენს საქონლის საბოლოოდ მიღების დამადასტურებელ დოკუმენტს და არ წარმოშობს ანგარიშსწორების ვალდებულებას.

11.4 შემსყიდველი (7.1.1 ქვეპუნქტში მითითებული პირები) უფლებამოსილია დროებით შენახვაზე მიღებული საქონლის ნიმუშ(ებ)ი, ხოლო პარტიებად მიწოდებულ საქონელზე, ყოველი პარტიიდან მიწოდებული საქონლის ნიმუშ(ებ)ი, ხელშეკრულების მოთხოვნებთან შესაბამისობის დადგენის მიზნით, საქონლის დროებით შენახვაზე მიღების აქტის გაფორმების შემდეგ გადააგზავნოს შესაბამის საექსპერტო დაწესებულებაში რის შესახებაც უნდა აცნობოს სახელმწიფო შესყიდვების დეპარტამენტს.

11.5 მიმწოდებელი უფლებამოსილია დროებით შენახვაზე შემსყიდველისათვის გადაცემული საქონლის ნიმუშ(ებ)ი, ხოლო პარტიებად მიწოდებულ საქონელზე, ყოველი პარტიიდან მიწოდებული საქონლის ნიმუშ(ებ)ი, ხელშეკრულების მოთხოვნებთან შესაბამისობის დაჩქარებული წესით დადგენის მიზნით, საქონლის დროებით შენახვაზე მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებიდან 5 (ხუთი) სამუშაო დღის ვადაში წარადგინოს შემსყიდველთან (7.1.1 ქვეპუნქტში მითითებული პირები) შეთანხმებულ შესაბამის საექსპერტო დაწესებულებაში. ამ შემთხვევაში საქონლის ნიმუშ(ებ)ის ტრანსპორტირების და საექსპერტო კვლევის ხარჯებს იხდის მიმწოდებელი.

11.6 შემსყიდველი უფლებამოსილია, განაცხადოს უარი საქონლის ან მისი ნაწილის მიღებაზე და მათ ანაზღაურებაზე, თუ:

11.6.1 იგი უხარისხოა (მათ შორის ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ხარისხის შეუსაბამო); ან/და

11.6.2 მიწოდებულია ხელშეკრულებაში ან/და მოთხოვნაში (შეკვეთაში) მითითებულ რაოდენობაზე მეტი ოდენობით (ნამეტის ფარგლებში); ან/და

11.6.3 მიწოდებულია ხელშეკრულებაში ან/და მოთხოვნაში (შეკვეთაში) მითითებულ რაოდენობაზე ნაკლები; ან/და.

11.6.4 სრული მოცულობით არ არის წარმოდგენილი ხელშეკრულებით გათვალისწინებული დოკუმენტაცია; ან/და

11.6.5 ხარვეზების გამოსწორება შეუძლებელია; ან/და

11.6.6 მიწოდებულია მიწოდების ვადის გასვლის შემდგომ; ან/და

11.6.7 კანონმდებლობით გათვალისწინებულ სხვა შემთხვევებში.

11.7. მიღება-ჩაბარების აქტის ხელმოწერამდე, ყველა ქონებრივი უფლება საქონელზე ეკუთვნის მიმწოდებელს და რისკები მისი შემთხვევით (მთლიანად ან ნაწილობრივ) დაღუპვაზე, გაფუჭებაზე ან სხვა ზიანზე ეკისრება მიმწოდებელს, ხოლო, მიღება-ჩაბარების აქტის ხელმოწერის მომენტიდან, აღნიშნული უფლებები და რისკები გადადის შემსყიდველზე.

11.8 საქონლის (მისი ნაწილის) მიღების და/ან საბოლოო შემოწმების შედეგად გამოვლენილი ნაკლი აღმოფხვრას საკუთარი ხარჯებით უზრუნველყოფს მიმწოდებელი.

11.9 მიმწოდებელი ვალდებულია, გადასცეს შემსყიდველს უფლებრივად და ნივთობრივად უნაკლო (ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ხარისხის) საქონელი.

12. ხელშეკრულების შესრულების უზრუნველყოფის გარანტია

12.1 ხელშეკრულების შესრულების უზრუნველყოფის საბანკო გარანტია არ მოითხოვება.

13. უფლებების გადაცემა

13.1 დაუშვებელია მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული უფლება-მოვალეობების მთლიანად ან ნაწილობრივ სხვა პირისთვის გადაცემა შემსყიდველის წინასწარი წერილობითი თანხმობის გარეშე.

14. ხელშეკრულების შესრულების შეფერხება

14.1 თუ ხელშეკრულების შესრულების პროცესში მხარეები წააწყდებიან რაიმე ხელშემშლელ გარემოებას, რომლის გამო ფერხდება ხელშეკრულების პირობების შესრულება, ამ მხარემ დაუყოვნებლივ უნდა გაუგზავნოს მეორე მხარეს წერილობითი შეტყობინება შეფერხების ფაქტის, მისი შესაძლო ხანგრძლივობისა და გამომწვევი მიზეზების შესახებ. შეტყობინების მიმღებმა მხარემ, რაც შეიძლება მოკლე დროში, უნდა აცნობოს მეორე მხარეს თავისი გადაწყვეტილება ამ გარემოებებთან დაკავშირებით.

14.2 თუ ხელშეკრულების პირობების შესრულების შეფერხების გამო მხარეები შეთანხმდებიან ხელშეკრულების პირობების შესრულების ვადის გაგრძელების შესახებ, ეს გადაწყვეტილება უნდა გაფორმდეს ხელშეკრულებაში ცვლილების შეტანის გზით. შეთანხმების შემთხვევაში გადავადებულ პერიოდზე მხარეს არ დაეკისრება პირგასამტეხლო.

15. ხელშეკრულებაში ცვლილებების შეტანა

15.1 არავითარი გადახრა ან ცვლილება ხელშეკრულების პირობებში არ დაიშვება, ორივე მხარის მიერ ხელმოწერილი წერილობითი შესწორებების გარდა.

15.2 თუ რაიმე წინასწარ გაუთვალისწინებელი მიზეზების გამო წარმოიშობა ხელშეკრულების პირობების შეცვლის აუცილებლობა, ცვლილებების შეტანის ინიციატორი ვალდებულია წერილობით შეატყობინოს მეორე მხარეს შესაბამისი ინფორმაცია.

15.3 ნებისმიერი ცვლილება, რომელსაც მოჰყვება ხელშეკრულების ჯამური ღირებულების გაზრდა ან შემსყიდველისათვის პირობების გაუარესება დაუშვებელია, გარდა საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით გათვალისწინებული შემთხვევებისა.

15.4 საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით გათვალისწინებული პირობების დადგომის შემთხვევაში, დაუშვებელია თავდაპირველად დადებული სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ ხელშეკრულების ჯამური ღირებულების 10%-ზე მეტი ოდენობით გაზრდა.

15.5 ხელშეკრულების პირობების ნებისმიერი ცვლილება უნდა გაფორმდეს ორმხრივად ხელმოწერილი წერილობითი დოკუმენტის შედგენით, რაც წარმოადგენს ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს.

15.6 ხელშეკრულებაში დამატებების და/ან ცვლილებების შეტანის დოკუმენტს ხელს აწერენ მხარეთა უფლებამოსილი წარმომადგენლები.

16. ხელშეკრულების პირობების შესრულებლობა

16.1 მიმწოდებლის მიერ ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული მოთხოვნების შესრულებლობის შემთხვევაში, მიმწოდებელს, წინასწარი შეტყობინების გარეშე, დაეკისრება შემსყიდველისათვის შემდეგი ოდენობის პირგასამტეხლოს გადახდა:

16.1.1 საქონლის მიუწოდებლობისათვის (მათ შორის ხელშეკრულებით განსაზღვრულ ვადაში, უხარისხო, არასრული მოცულობით, საჭირო დოკუმენტაციის გარეშე) მიუწოდებელი შესყიდვის ობიექტის ღირებულების 0,2% ყოველ ვადაგადაცილებულ დღეზე.

16.2 თუ მიმწოდებელს შემსყიდველისაგან მიღებული აქვს ავანსი და ამ ხელშეკრულებას ამოეწურა ვადა, მათ შორის შეწყდა ვადადღე, მაშინ მიმწოდებელი ვალდებულია ხელშეკრულების შეწყვეტიდან 10 დღის ვადაში დაუბრუნოს შემსყიდველს ავანსი (მიღება-ჩაბარების აქტით გაფორმებული და შესრულებული ნაწილის გამოკლებით);

16.3 თუ მიმწოდებელი 16.2. პუნქტის შესაბამისად არ დაუბრუნებს შემსყიდველს ავანსს, შემსყიდველი უფლებამოსილია განახორციელოს თავისი, როგორც საბანკო გარანტიის ბენეფიციარის უფლებები, კანონმდებლობით გათვალისწინებული წესით.

16.4 პირგასამტეხლოს დარიცხვის მიუხედავად, შემსყიდველი უფლებამოსილია:

16.4.1 ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების დაცვით, შეწყვიტოს ან შეინარჩუნოს ეს ხელშეკრულება;

16.4.2 მიღება-ჩაბარების აქტი გააფორმოს საქონლის მხოლოდ იმ ნაწილზე, რომელიც შეესაბამება ამ ხელშეკრულებით განსაზღვრულ მოთხოვნებს, ხოლო საქონლის იმ ნაწილზე, რომელიც არ შეესაბამება ამ ხელშეკრულებით განსაზღვრულ მოთხოვნებს დაარიცხოს პირგასამტეხლო ამ მუხლის შესაბამისად;

16.5 შემსყიდველის მიერ შესყიდვის ობიექტის ღირებულების ხელშეკრულებით განსაზღვრულ ვადაში და პირობებით მიმწოდებლისათვის გადაუხდელობის შემთხვევაში, მიმწოდებელს უფლება აქვს დააკისროს შემსყიდველს პირგასამტეხლოს გადახდა, გადაუხდელი თანხის 0,2 %-ის ოდენობით ყოველ ვადაგადაცილებულ სამუშაო დღეზე.

16.6 დღეების მიხედვით დარიცხვადი პირგასამტეხლოს გადახდა არ ათავისუფლებს მხარეს ამ ხელშეკრულებიდან გამომდინარე ვალდებულებების შესრულებისგან.

16.7 დღეების მიხედვით დარიცხვადი პირგასამტეხლოს დარიცხვა წყდება მხარის მიერ ვალდებულების შესრულების შემდეგ ან ხელშეკრულების მოქმედების ვადის გასვლის შემდეგ ან ხელშეკრულების შეწყვეტის შემდეგ, იმის მიხედვით თუ ამ გარემოებებიდან რომელი უფრო ადრე დადგება.

16.8 ხელშეკრულების შეწყვეტის ან მოქმედების ვადის გასვლის შემთხვევაში, მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულების პირობების ნაწილობრივ (არაჯეროვნად) შესრულებისათვის, მიმწოდებელს დაეკისრება პირგასამტეხლო მიუწოდებელი შესყიდვის ობიექტის ღირებულების 10%-ის ოდენობით, ხოლო ხელშეკრულების პირობების შესრულებლობისათვის, მიმწოდებელს დაეკისრება პირგასამტეხლო ხელშეკრულების საერთო ღირებულების 20%-ის ოდენობით.

17. ხელშეკრულების შეწყვეტა

17.1 ეს ხელშეკრულება შეიძლება ვადადღე შეწყდეს:

ა) ორმხრივი წერილობითი შეთანხმებით ნებისმიერ დროს;

ბ) ნებისმიერი მხარის ინიციატივით, ცალმხრივად, თუ მეორე მხარე არ/ან არაჯეროვნად ასრულებს ნაკისრ ვალდებულებას, რის თაობაზეც ამ მეორე მხარეს წერილობით მიეცა გაფრთხილება და ამ დარღვევის გამოსასწორებლად მიეცა დამატებითი ვადა. ამასთან, დამატებითი ვადა შეიძლება არ მიეცეს, თუ აშკარაა, რომ მას შედეგი არ ექნება, ან ვალდებულების არ ან არაჯეროვნად შესრულების გამო შეწყვეტის ინიციატორ მხარეს ხელშეკრულების საგნისადმი ინტერესი ეკარგება, ასევე საქართველოს სამოქალაქო კოდექსით გათვალისწინებულ შემთხვევებში.

17.2 ხელშეკრულების შეწყვეტა (მათ შორის, ვადის გასვლის გამო შეწყვეტა) არ ათავისუფლებს მხარეებს:

ა) იმ ვალდებულებების შესრულებისაგან, რომლებიც ხელშეკრულების შეწყვეტამდე წარმოიშვა და კანონის შესაბამისად უნდა შესრულდეს ხელშეკრულების შეწყვეტიდან გამომდინარე ან/და მოთხოვნის უზრუნველყოფის

დამატებით საშუალებად გამოიყენება (ამ მოთხოვნის არსებობის პერიოდში);

ბ) ზიანის ანაზღაურების მოთხოვნის დაკმაყოფილების ვალდებულებისაგან (ზიანის არსებობის შემთხვევაში).

17.3 ხელშეკრულების ცალკეული პირობების მოქმედების შეწყვეტა არ ათავისუფლებს მიმწოდებელს დანარჩენი ვალდებულებების შესრულებისაგან.

18. ფორს-მაჟორი

18.1 მხარეები თავისუფლდებიან პასუხისმგებლობისაგან ვალდებულებების სრული ან ნაწილობრივი შეუსრულებლობისათვის ფორს-მაჟორის შემთხვევაში, როდესაც ნაკისრი ვალდებულებების შესრულება შეუძლებელია;

18.2 ფორს-მაჟორში იგულისხმება გარემოება, რომელიც არ არსებობდა ამ ხელშეკრულების დადების მომენტისათვის და რომლის თავიდან აცილება მხარეს არ შეეძლო, კერძოდ, საომარი მდგომარეობა, საბრძოლო მოქმედება, წყალდიდობა, მიწისძვრა, ხანძარი, ავარია, გაფიცვა, ეპიდემია, სახაზინო სამსახურის მიერ შემსყიდველის მხრიდან თანხის გადახდის თაობაზე გაგზავნილი მოთხოვნის დაკმაყოფილების შეჩერება ან უარყოფა, საბიუჯეტო ასიგნების შემცირება და სხვა მსგავსი გარემოებები;

18.3 თუ ფორს-მაჟორის გამო შეუძლებელია ვალდებულების შესრულება, მიმწოდებელ ვალდებულია დაუყოვნებლივ, მაგრამ არაუგვიანეს 5 სამუშაო დღისა ფორს-მაჟორის დადგომიდან, აცნობოს შემსყიდველს ნაკისრი ვალდებულების შეუსრულებლობის შესახებ, სათანადო მიზეზების მითითებით. მოცემულ ვადაში შეუტყობინებლობის შემთხვევაში მიმწოდებელი კარგავს უფლებას დაეყრდნოს ფორს-მაჟორული გარემოების არსებობას, როგორც პასუხისმგებლობისაგან გათავისუფლების საფუძველს. ფორს-მაჟორის ფაქტი და მისი მიზეზ- შედეგობრივი კავშირი ვალდებულების შეუსრულებლობასთან უნდა დადასტურდეს დოკუმენტალურად;

18.4 ფორს-მაჟორის მიუხედავად მხარე, რომლისთვისაც ნაკისრი ვალდებულებების შესრულება შეუძლებელი ხდება, კეთილსინდისიერებისა და გონიერების ფარგლებში, მიმართავს ვალდებულების შესრულების ყველა შესაძლო ალტერნატიულ ხერხს;

18.5 თუ ფორს-მაჟორული მდგომარეობა 30 დღეზე მეტ ხანს გრძელდება, მხარეებს უფლება აქვთ ცალმხრივად შეწყვიტონ ხელშეკრულება;

19. სადავო საკითხების გადაწყვეტა

19.1 მხარეები თანხმდებიან, რომ მათ შორის ამ ხელშეკრულებასა ან მის განხორციელებასთან დაკავშირებული ნებისმიერი სადავო საკითხი მოლაპარაკების მეშვეობით მოაგვარონ.

19.2 თუ სადავო საკითხი მოლაპარაკებით ვერ მოგვარდა, ნებისმიერ მხრეს დავის გადაწყვეტის მიზნით შეუძლია დადგენილი წესით მიმართოს სასამართლოს საქართველოში.

20. გადასახადები და დაბეგვრა

20.1 მიმწოდებელი პასუხს აგებს საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი გადასახადების, ბეგარის, მოსაკრებლების და სხვა გადასახდელების გადახდაზე.

21. შეტყობინება

21.1 თუ ამ ხელშეკრულებით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული, მხარეთა შორის ამ ხელშეკრულების ფარგლებში ნებისმიერი ოფიციალური ურთიერთობა წარმოებს წერილობითი ფორმით და იგზავნება საფოსტო გზავნილის სახით ან მიეწოდება უშუალო ადგილსამყოფლის მიხედვით. შეტყობინება შედის ძალაში ადრესატის მიერ მისი მიღების დღეს ან შეტყობინების ძალაში შესვლის დადგენილ დღეს, იმის მიხედვით, თუ ამ თარიღებიდან რომელი უფრო გვიან დგება.

21.2 შემსყიდველის მიერ შეტყობინება მიწოდებულად ითვლება იმ შემთხვევაშიც, თუ მან შეტყობინება გაგზავნა მიმწოდებლის ყოფილ მისამართზე, რომელიც მიმწოდებელმა შეცვალა, მაგრამ ამის თაობაზე არ აცნობა შემსყიდველს. ამ შემთხვევაში შეტყობინება მიწოდებულად ითვლება გაგზავნის მეორე სამუშაო დღეს.

22. სხვა პირობები

22.1 ხელშეკრულება ძალაში შედის მხარეთა უფლებამოსილი წარმომადგენლების ხელმოწერის დღიდან და მოქმედებს 2018 წლის 17 ივლისის ჩათვლით.

22.2 ხელშეკრულების დანართ(ებ)ი წარმოადგენს წინამდებარე ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს.

22.3 ყველა სხვა საკითხი რაც არ რეგულირდება ამ ხელშეკრულებით რეგულირდება საქართველოს კანონმდებლობით.

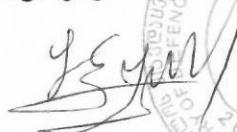
22.4 ხელშეკრულება შედგენილია ქართულ ენაზე, თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე 2 ეგზემპლარად.

შემსყიდველის მხრიდან:

შ. ბულაშვილი

სახელმწიფო შესყიდვების

დეპარტამენტის უფროსი

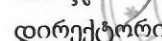


მიმწოდებლის მხრიდან:

გ. გვარამე

შპს "ჯმ" - ის

დირექტორი



დანართი №1						
N	დასახელება	მახასიათებელი	ზ/ე	რ-ბა	ერთ/ფასი	სულ ფასი
		მწარმოებელი ქვეყანა, ფირმა				
1	საპოხ ლიტოლ - 24	Смазка Атринол Литол 24 ГОСТ 21150-87	38	5000	5.8528	29264
სულ ჯამი: (ლარი, დღე)						29264
						უკრაინა/აგრინოლი

შემსყიდველის მხრიდან:

შ. ბულაშვილი

სახელმწიფო შესყიდვების
დეპარტამენტის უფროსი



მიმწოდებლის მხრიდან:

ვ. გვარამე

შპს "ჯემ" - ის
დირექტორი





ООО «Рух плюс Агринол»
Строительная, 3а,
г. Бердянск, Запорожская область,
Украина, 71100
тел/факс +38 (06153) 60-600 (многоканальный)

ПАСПОРТ КАЧЕСТВА № 17706 от 12.10.2015

Смазка Литол-24



ГОСТ 21150-87

Гарантийный срок хранения - 5 лет со дня изготовления

Грузополучатель

LTD GENTO TRADING

кол-во 20 по 0.18 т

Наименование показателя	НОРМА	Фактически для партий №				Методы испытания
		235	236			
		09 2015	09 2015			
1. Внешний вид	Однородная мазь от светло-желтого до коричневого цвета	Соответств	Соответств			По п.3.2 данного ГОСТа
2. Температура каплепадения, °C, не ниже	185	205	210			ГОСТ 6783
3. Пенетрация при 25°C с перемешиванием, мм ¹	220-250	225	240			ГОСТ 5346 метод В
4. Вязкость, Па·с (П): -при минус 20°C и среднем градиенте скорости деформации 10с ⁻¹ , не более -при 0°C и среднем градиенте скорости деформации 10с ⁻¹ , не более -при 80°C и среднем градиенте скорости деформации 100с ⁻¹ , не менее	650(6500) 280(2800) 8(80)	646 (6460) 263 (2630) 12 (120)	633 (6330) 273 (2730) 12 (120)			ГОСТ 7163
5. Предел прочности Па(гс/см ²) при 20°C при 80°C, не менее	500-1000 (5.0-10.0) 200(2.0)	840 (8.4) 350 (3.5)	870 (8.7) 460 (4.6)			ГОСТ 7143 метод Б
6. Коллоидная стабильность, %, выделенного масла, не более	12	11.01	7.63			ГОСТ 7142
7. Коррозионное воздействие на металлы	Выдерживает	Выдерживает	Выдерживает			ГОСТ 9 080 с доп. п. 3.3 данного ГОСТа
8. Испаряемость при 120°C за 1 час, %, не более	6	1,56	1,71			ГОСТ 9566
9. Массовая доля свободной щелочи в перерасчете на NaOH, %, не более	0,1	0,08	0,02			ГОСТ 6707
10. Содержание воды	Отсутствие	Отсутствие	Отсутствие			ГОСТ 2477
11. Массовая доля механических примесей, %, не более	0.05	0.024	0.025			ГОСТ 6479 с доп. п. 3.5 данного ГОСТа
12. Смазывающие свойства на четырёхшариковой машине, при (20±5)°C, не менее: - нагрузка сваривания (Рз), Н (кгс) - критическая нагрузка (Рк), Н (кгс) - индекс задира (Iz), кгс	1410(141) 630(63) 28	1568 630 31	1568 630 31			ГОСТ 9490
13. Набухание резины марки 26-44, % - изменение объема - изменение твердости	±8 ±8	-5 4,8	-5 4,8			По п.3.6 данного ГОСТа

Примечание. Показатель 3 таблицы определяют при поставке смазки Литол-24 на экспорт и по требованию потребителя.

Закключение: продукт соответствует требованиям ГОСТ 21150-87

Начальник ОТК

Т.В. Горбачева

შპს „რუ ნპპ აგრინოლ“
სტროიტელნაია ქუჩა, 3-ა,
ქ.ბერდიანსკ, ზაპოროჟიეს ოლქი,
უკრაინა, 71100
ტელ/ფაქსი: +38 (06153) 60-600 (მრავალ არხიანი)

ხარისხის პასპორტი № 17706, 12.10.2015

საპოხი ლიტოლ - 24

ГОСТ 21150-87

შენახვის საგარანტიო ვადა - წარმოების დღიდან 5 წელი

ტვირთვის მიმღები: LTD GENTO TRADING

რაოდენობა 20, თითო 0,18 ტ.

მაჩვენებლის დასახელება	ნორმა	ფაქტიური				გამოცდის მეთოდები
		პარტიების №				
		235	236			
		09.2015	09.2015			
1. გარეგნული სახე	ერთგვაროვანი საცხი, ფერი - ღია-ყვითელიდან დაწყებული ყავისფრით დამთავრებული	შესაბამისობა	შესაბამისობა			შოცემული ГОСТ-ის 3.3.2
2. წვეთის ტემპერატურა, °C, არა ნაკლებ	185	205	210			ГОСТ 6793
3. პენტრაცია, 25°C არეგვასთან ერთად, მმ ⁻¹	220-250	225	240			ГОСТ 5346 მეთოდი B
4. სიბლანტე, (პ): - მინუს 20°C-ზე და დეფორმაციის სიჩქარის საშუალო გრადიენტზე 10c ⁻¹ , არა უმეტეს - 0°C-ზე და დეფორმაციის სიჩქარის საშუალო გრადიენტზე 10c ⁻¹ , არა უმეტეს - 50°C-ზე და დეფორმაციის სიჩქარის საშუალო გრადიენტზე 100c ⁻¹ , არა ნაკლებ	650 (6500) 280 (2800) 8 (80)	646 (6460) 263 (2630) 12 (120)	633 (6330) 273 (2730) 12 (120)			ГОСТ 7163
5. სიმტკიცის ზღვარი პა (გს/სმ²) 20°C-ზე 80°C-ზე, არა ნაკლებ	500-1000 (5,0 – 10,0) 200 (2,0)	840 (8,4) 350 (3,5)	870 (8,7) 460 (4,6)			ГОСТ 7143 B მეთოდი
6. კოლოიდური სტაბილურობა, %, გამოყოფილი ზეთის, არა უმეტეს	12	11.01	7.63			ГОСТ 7142
7. ლითონებზე კოროზიული ზემოქმედება	უძლებს	უძლებს	უძლებს			ГОСТ 9.080 შოცემული ГОСТ-ის პ. 3.3.დამატებით

8. აორთქლებადობა ტემპერატურაზე 120°C ერთი საათის განმავლობაში, %, არა უმეტეს	6	1,56	1,71			ГОСТ 9566
9. თავისუფალი ტუტეს მ ური წილი NaOH-ზე გაასგარიშებით, %, არა უმეტეს	0,1	0,08	0,02			ГОСТ 6707
10. წყლის შემცველობა	არარსებობა	არარსებობა	არარსებობა			ГОСТ 2477
11. მექანიკური მინარეგების მასიური წილი, %, არა უმეტეს	0,05	0,024	0,025			ГОСТ 6479 მოცემული ГОСТ-ის პ. 3.5 დამატებით
12. საპოხი თვისებები 4- ბურთულეზიან მანქანაზე, ტემპერატურაზე (20±5)°C, არა ნაკლებ: - შედუღების დატვირთვა (P ₃), H (კგს) - კრიტიკული დატვირთვა (P ₃), H (კგს) - ანაგლეჯის ინდექსი (I ₃), კგს	1410 (141) 630 (63) 28	1568 630 31	1568 630 31			ГОСТ 9490
13. 26-44 მარკის რეზინის გაჯირჯვება, % - მოცულობის ცვლილება - სიმყარის ცვლილება	±8 ±8	-5 4,8	-5 4,8			მოცემული ГОСТ-ის პ. 3.6 დამატებით

შენიშვნა: მე-3 ცხრილის მაჩვენებლები განისაზღვრება საპოხი ლიტოლ - 24-ს ექსპორტზე
წარდგენისას და მომხმარებლის მოთხოვნისამებრ.

დასკვნა: პროდუქტი შესაბამება ГОСТ 21150-87-ის მოთხოვნებს.

ტექნიკური კონტროლის განყოფილების
უფროსი: /ხელმოწერილია, ბეჭედასმულია/ ტ.ვ.გორბაჩოვა.

[ცხრილზე არის შტამპი: უკრაინა, 18101501,
426, ოდესის ფისკალური სამსახური]



მთარგმნელი: თ. ცხოვრებაძე

თ. ცხოვრებაძე
ქსოვ

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N160217708

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი
სანოტარო მოქმედების
დასახელება
ნოტარიუსი

09.03.2016 წ

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება
ნინო ხოფერია

სანოტარო ბიუროს მისამართი
სანოტარო ბიუროს ტელეფონი
სანოტარო მოქმედების
ინდივიდუალური ნომერი

ქ. თბილისი, რუსთაველის გამზ. 28/2
+995 32 2 98 70 24
79700245282516



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის,
შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს
ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ
ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი ნინო ხოფერია რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: რუსთაველის
ქ. № 28/2, ვადასტურებ უმაღლესი განათლების დიპლომის მქონე მთარგმნელის, თამარ
ცხოვრებაძის, დაბადებული 29.05.1962 წელს, პ/ნ 35001010037, მცხოვრებით: ქ. რუსთავი,
კლდიაშვილი ქ. 4-51, ხელმოწერის სინამდვილეს.
მთარგმნელი გაფრთხილებულია, რომ პასუხს აგებს თარგმანის სიზუსტეზე და იგი იძლევა
თარგმანის სისწორის გარანტიას.

დოკუმენტი შედგენილია ერთ ეგზემპლარად.

გადახდილია სახელური სულ 4.36 (ოთხი ლარი ოცდათექვსმეტი თეთრი) ლარი, თანახმად სანოტარო
მოქმედებათა შესრულებისათვის სახელურის შესახებ მთავრობის დადგენილების მუხლი 31 პ.3, აგრეთვე
დღგ. თანახმად საქართველოს საგადასახადო კოდექსის 169-ე მუხლისა და 2 (ორი) ლარი დღგ-ს ნათქვამით
სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისთვის სახელურის შესახებ 39-ე პ.1 მუხლის შესაბამისად.

ნოტარიუსი

ნინო ხოფერია

Я, нотариус Нина Хоперия, нотариальное бюро которой находится по адресу: Грузия, Тбилиси, пр.
Руставели № 28/2, заверяю действительность подписи дипломированного специалиста Тамары
Цховребадзе, 29.05.1962 года рождения, личный № 35001010037, проживающей по адресу: г. Рустави,
ул. Клдიაшвили 4-51.

Переводчик предупреждена, что несет ответственность за правильность перевода, и она дает
гарантию точного перевода.

Документ составлен в одном экземпляре.

Подпись переводчицы заверяется на последней странице.

Нотариуса

Нина Хоперия